

**Zeitschrift:** Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

**Herausgeber:** Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

**Band:** - (2003)

**Heft:** 6

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**aktuuell**

- 4 **Ausbildung/Formation**  
 4 **Nachrichten/Nouvelles**  
 4 **Publikationen/Publications**

**thema**

- 6 **Partizipation – Chance und Herausforderung für alle Beteiligten**  
*Participation – une chance et un défi pour tous les acteurs impliqués*  
 Paul Krummenacher
- 9 **Conférences en grand groupe**  
*Grossgruppenkonferenzen*  
 Christoph von Fischer
- 13 **Entwicklungsprozesse mit PLA**  
*Les communes actives prennent en main leur développement*  
 Sonya Kuchen, Rita Helfenberger
- 16 **Planungszellen in der Stadtentwicklung**  
*La cellule de planification: un instrument de développement urbain participatif et intégrateur*  
 Kenan Güngör
- 19 **Zukunftswerkstatt – eine Methode macht Schule**

**19 La méthode des ateliers fait école**

Urs Heimberg,  
 Christof Tscharland, Res Wyss-Oeri

**22 Konsenzfindung durch Mediation**

*Concensus grâce à la médiation*  
 Lukas Bühlmann, Rudolf Rist

**25 Möglichkeiten und Grenzen der Planer-Innen in Moderation oder Mediation**

*Compétence et limites des aménagistes dans les processus de participation et de médiation*  
 Jörg Hartmann

**28 Partizipation oder die Kunst der Kombination**

*Participation ou l'art de la combinaison*  
 Prof. Alex Willener

**forum****31 Brauchen wir eine Bauzonenbörse ?**

*Faut-il instaurer une Bourse des zones à bâtir?*  
 Urs Meier

**34 A propos – Problem-Verschiebe-Politik****35 Terminkalender/Calendrier****36 FSU Info 6/03****impressum**

**collage 6/03**  
**Zeitschrift für Planung, Umwelt und Städtebau**  
*Péiódique d'urbanisme, d'aménagement et d'environnement*

**Erscheinen/Parution:**  
*collage* erscheint sechsmal pro Jahr.

**Redaktion/Rédaction:**  
 Miriam Bohni,  
 Christoph von Fischer,  
 Dominik Frei,  
 Andreas Gerber, Tino Küng,  
 Lionel Leuenberger,  
 Nathalie Mil,  
 Raffael Poller-Nützi,  
 Nicole Wirz.

**Herausgeber/Publié par:**  
 FSU, Fédération suisse des urbanistes, *Fachverband der Schweizer Raumplanerinnen und Raumplaner*, Federazione svizzera degli urbanisti, *Federaziun Svizra d'Urbanists*, Organ der Kantonsplanerkonferenz KPK/*organe de la conférence suisse des aménagistes cantonaux COSAC*

**Druck/Impression:**  
 Birkhäuser + GBC AG, Reinach

**Kontaktadresse/Contact:**

FSU Verlag  
 Lionel Leuenberger  
 Lettenweg 118  
 CH-4123 Allschwil  
 Tel. 061/485 90 73  
 Fax 061/485 90 75  
 admin-verlag@f-s-u.ch

**Redaktion/collage:**  
 redaktion-collage@f-s-u.ch  
 forum-collage@f-s-u.ch  
 aktuell-collage@f-s-u.ch

**Produzent/Producteur:**

Lionel Leuenberger,  
 Lettenweg 118, CH-4123 Allschwil,  
 Tel. 061/485 90 77, Fax ...75  
 lionel.leuenberger@f-s-u.ch

**Satz und Gestaltung:**

PROVISTA  
 Prepress • Publishing • Design,  
 U. Widmer, Lettenweg 118,  
 CH-4123 Allschwil,  
 Tel. 061/485 90 70, Fax ...75  
 info@speleoprojects.com

**Inserate:**

Mediaagentur  
 Ebneter & Ottenbacher  
 Weiherstrasse 2, Postfach 49,  
 CH-9037 Speicherschwendi  
 paul.ebneter@swissonline.ch  
 hj.ottenbacher@gmx.net

**Preisgestaltung/collage**

**Mitglieder/Enzelabonnementen**  
 Ord. Mitglieder FSU: im Mitgliederbeitrag enthalten.  
**Einzelabonnement Schweiz:** 85.–  
**Einzelabonnement Europa:** 95.–  
**Studenten Schweiz:** 20.–  
**Studenten Europa:** 30.–

**Rabattstufen Kollektivabonnement**  
 2-5 Exemplare 30%  
 6-10 Ex. 40%  
 11-20 Ex. 50%

**Preis Einzelheftbestellungen**  
 1 Exemplar 16.00  
 2-5 Ex. 14.50  
 6-10 Ex. 12.50  
 11-20 Ex. 9.50

**Hinweis/Indication:**

Für unverlangt eingesandte Manuskripte wird keine Gewähr übernommen. Ein Autorenhonorar kann nicht bezahlt werden.

**Beilage/Suppléments:**

- Praktischer Umweltschutz
- PUSCH, Zürich
- Innovationspreis
- Fussverkehr 2004, Zürich

**redaktion****Vorschau collage 1/04**

Die letzte *collage* (5/03) brachte Einsichten zur aktuellen Siedlungsentwicklung. Die darin beschriebenen Begriffe Zwischenstadt und Stadtland Schweiz entstammen dem Vokabular der Autoren – Planer und Architekten. Im ersten Heft zum neuen Jahr erlauben wir uns, diese Orte nochmals zu betrachten: Als Kontrast aus den Augen von Nichtplanern. Wie wird Agglomeration von andern wahrgenommen? Wie wird sie erlebt? Zum Jahresanfang ergänzen wir die Ansichten, um unsere Ballungsgebiete mal aus anderen Sichten kennen zu lernen...

Tino Küng

**Redaktionsschluss**

<i>collage</i> 1/04	09.01.2004
<i>collage</i> 2/04	05.03.2004
<i>collage</i> 3/04	07.05.2004
<i>collage</i> 4/04	09.07.2004
<i>collage</i> 5/04	10.09.2004
<i>collage</i> 6/04	12.11.2004